

Mais c'est ici que le processus doit commencer. Nulle part ailleurs, l'essor de la réforme économique et de la libéralisation n'est plus vigoureux et plus révolutionnaire que dans cet hémisphère. Pour ne citer que l'exemple de l'Argentine, le taux de croissance y dépasse celui de la plupart des pays industrialisés. Vous vous êtes attaqués à l'énorme déficit du secteur public et affichez maintenant un budget équilibré. Votre taux d'inflation a été ramené à près de 5 p. 100 par an. Votre programme de privatisation et les autres réformes entreprises ont attiré d'importants investissements privés. Et votre énergie nationale, enfin, a été canalisée par une politique dynamique d'ouverture en matière de commerce et d'investissement.

Le Canada est, comme votre pays, attaché aux principes favorisant des échanges ouverts et réglementés. Comme vous, nous sommes engagés dans le processus souvent pénible qui consiste à «extérioriser» notre économie, c'est-à-dire à l'ouvrir davantage au monde extérieur. La cause de la libéralisation des échanges et de l'investissement a fait récemment dans tout l'hémisphère des progrès impressionnants. Il nous reste maintenant à adopter une vision claire de la voie à suivre.

Lorsque les pays de l'hémisphère occidental se réuniront à Miami en décembre, au Sommet des Amériques, quelle sera la teneur de leurs propos? Allons-nous dynamiser le mouvement vers un nouvel ordre commercial — montrant par là que nous sommes à l'avant-garde de la libéralisation économique, que nous savons où nous nous dirigeons et que nous sommes résolus à créer le marché le plus ouvert et le plus dynamique du monde — pour qu'il règne à la fois sur cet hémisphère et sur le reste du monde? Ou bien nos deux continents choisiront-ils de nouveau des chemins séparés, comme ils l'ont fait dans le passé à leur détriment mutuel? Comme il en va de toutes les questions commerciales, la réponse pour l'hémisphère occidental dépendra au bout du compte de notre volonté de faire passer nos intérêts communs avant nos différences individuelles.